



Permanent Mission of Turkmenistan
to the United Nations Office
Geneva

HIGHLY URGENT!

№01-21/IRU/406

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the International Road Transport Union (IRU) and has the honour to inform of the following.

As part of the measures, taken to prevent the entry and spread of the new type of the coronavirus COVID-19 into the territory of Turkmenistan, the Turkmen side decided that starting from 24 March 2020, the transport of goods, arriving at the country by road through the checkpoints “Garabogaz” and “Farap” on the state border of Turkmenistan and moving further to Turkmenistan, as well as in transit through its territory, will be carried out by **Turkmen freight carriers**. In this case, the transfer of goods, that are in a car trailer or semi-trailer, from a foreign freight carrier to a Turkmen freight carrier, will be carried out in specially designated places on the state border, provided that they are transferred without contact.

The Turkmen side informs that foreign automobile freight vehicles, arriving at the Turkmenbashi International Seaport until **1 May, 2020** (inclusively) may leave car trailers or semi-trailers in specially designated areas on the territory of the Turkmenbashi International Seaport for their subsequent transportation to Turkmenistan or transit through its territory by Turkmen freight carriers. Owners of foreign vehicles need to ensure their return together with drivers back through the sea.

International Road Transport Union (IRU)
Geneva

In addition, the Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva further informs that starting from 24 March of this year, all types of cargo, arriving at the Turkmenbashi International Sea Port, including transit ones, must be sent by sea vessels in trailers and semi-trailers without vehicles, drivers and persons, accompanying the goods.

At the same time, in order to ensure an effective functioning of international transport and transit corridors, passing through the territory of Turkmenistan, the Turkmen side offers to actively use the transport of goods in containers and in railway cars, by using, in this regard, combined transport modes (by sea and land).

On issues, related to the transport of goods to Turkmenistan and transit through its territory, the Turkmen side has opened “hot lines” (+99365647471 - Ashgabat, +994502900301 - Baku, +998712023210/ +998901297455 - Tashkent).

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva requests the kind assistance of the IRU in bringing the above information to the attention of its Members.

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva avails of this opportunity to renew to the International Road Transport Union (IRU) the assurances of its highest consideration.



Geneva, 10 April 2020.

ВЕСЬМА СРОЧНО

Постоянное Представительство Туркменистана при Отделении ООН в Женеве свидетельствует своё уважение Международному союзу автомобильного транспорта (ИРУ) и имеет честь сообщить о нижеследующем.

В рамках принимаемых мер по предотвращению проникновения и распространения на территории Туркменистана коронавируса нового типа COVID-19, туркменской стороной принято решение о том, что начиная с 24 марта 2020 года перевозка грузов, прибывающих в страну автомобильным транспортом через контрольно-пропускные пункты «Гарабогаз» и «Фарап» на государственной границе Туркменистана и следующих далее в Туркменистан, а также транзитом через его территорию, будет осуществляться **туркменскими грузоперевозчиками**. При этом передача грузов, находящихся в автомобильном прицепе или полуприцепе от иностранного грузоперевозчика туркменскому грузоперевозчику будет производиться в специально определённых местах на государственной границе при условии их бесконтактной передачи.

Туркменская сторона сообщает, что иностранные автомобильные грузовые транспортные средства, прибывшие в Международный морской порт Туркменбаши до 1 мая 2020 года (включительно) могут оставить автомобильные прицепы или полуприцепы в специально отведенных местах на территории Международного морского порта Туркменбаши для последующей их транспортировки в Туркменистан, либо транзитом через его территорию туркменскими грузоперевозчиками. Владельцам иностранных автотранспортных средств необходимо обеспечить их возврат вместе с водителями обратно морским путём.

**Международному союзу
автомобильного транспорта (ИРУ)
г. Женева**

Также, Постоянное Представительство Туркменистана при Отделении ООН в Женеве информирует, что начиная с 24 марта текущего года все виды грузов, прибывающих в Международный морской порт Туркменбаши, в том числе транзитные, необходимо отправлять морскими судами на прицепах и полуприцепах без автотранспортных средств, водителей и сопровождающих грузы лиц.

Одновременно с этим туркменская сторона, в целях обеспечения эффективного функционирования международных транспортно-транзитных коридоров, проходящих через территорию Туркменистана, предлагает активно использовать перевозки грузов на контейнерах и в железнодорожных вагонах, используя при этом комбинированные виды перевозок (морским и наземным транспортом).

По вопросам, связанным с транспортировкой грузов в Туркменистан и транзитом через его территорию, туркменская сторона открывает «горячие линии» (+99365647471 — г.Ашхабад, +994502900301 - г.Баку, +998712023210 / +998901297455 - г. Ташкент),

Постоянное Представительство Туркменистана при Отделении ООН в Женеве просит уважаемый Международный союз автомобильного транспорта (ИРУ) оказать содействие в доведении вышеизложенной информации до сведения своих членов.

Постоянное Представительство Туркменистана при Отделении ООН в Женеве пользуется настоящим случаем, чтобы возобновить Международному союзу автомобильного транспорта (ИРУ) уверения в своем весьма высоком уважении.

г.Женева 10 апреля 2020 года.